



Fine artists Gabriele Manole-Adăo (b. 1928) and Gheorghe Adăo (b. 1930) are two distinct personalities who follow separate paths, without influencing each other, although they work in the same studio.

But despite the strong differences of style and outlook, their rigorous attitude towards the exigencies of art, their passion and scrupulousness undoubtedly bring them close to each other.

These factors unite them in their quest for creating a perennial art with special and interesting virgins.

Gabriele Manole-Adăo's sculpture breathes a poetical atmosphere in which the skilful modelling with those transitions from quiet and simple planes to agitated and vibrating surfaces creates a highly expressive unity while whether we refer to her great monuments or to her small-size sculptures.

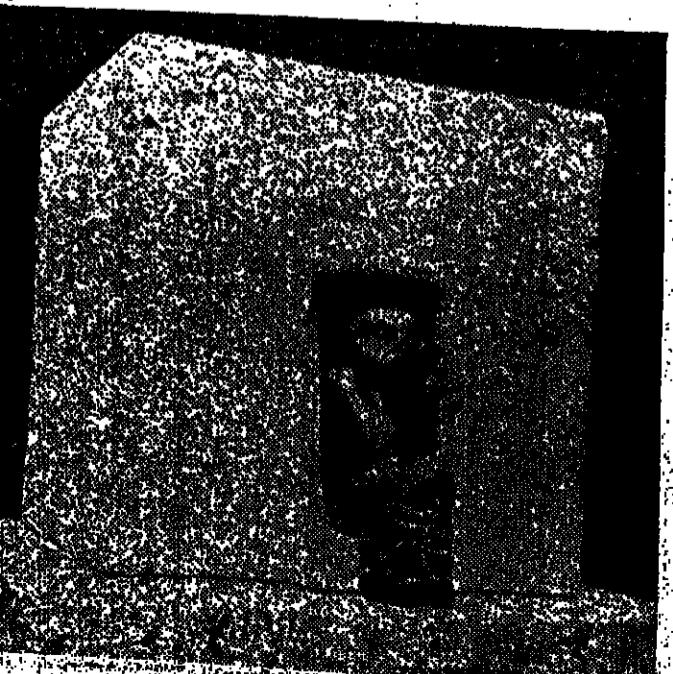
Gheorghe Adăo, a graphic artist by training, has also approached sculpture and especially the bas-relief during his career. His bas-reliefs, in which he preserves the style of his graphic works, are altogether remarkable and singular. He commands a rigorous craftsmanship, both in his medallions and in his monumental surfaces.

These two outstanding artists hold a well-deserved foremost place in Romanian fine arts.

ION IRIMIŞCU ■



Works by Gabriele Manole-Adăo and Gheorghe Adăo: The Serfs' Revolt; The Monument of Independence in Iasi; Section Contacuzino; Pumoni; The 1956 Uprising; Sketch for the Monument of Independence; Meditation.



## ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMENTARY WEEKLY PUBLISHED BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY AGERPRES

IN ENGLISH AND ROMANIAN  
Editorial office:  
17, 00-101 Bucharest-1  
17, 00-101 Bucharest-1  
Editor-in-Chief:  
IRENE SPĂLĂTEANU  
Editorial Department:  
17, 00-101 Bucharest-1  
Editorial Office:  
17, 00-101 Bucharest-1

ISSN 0250-0200  
1978  
1979



# ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMENTARY WEEKLY PUBLISHED BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY AGERPRES

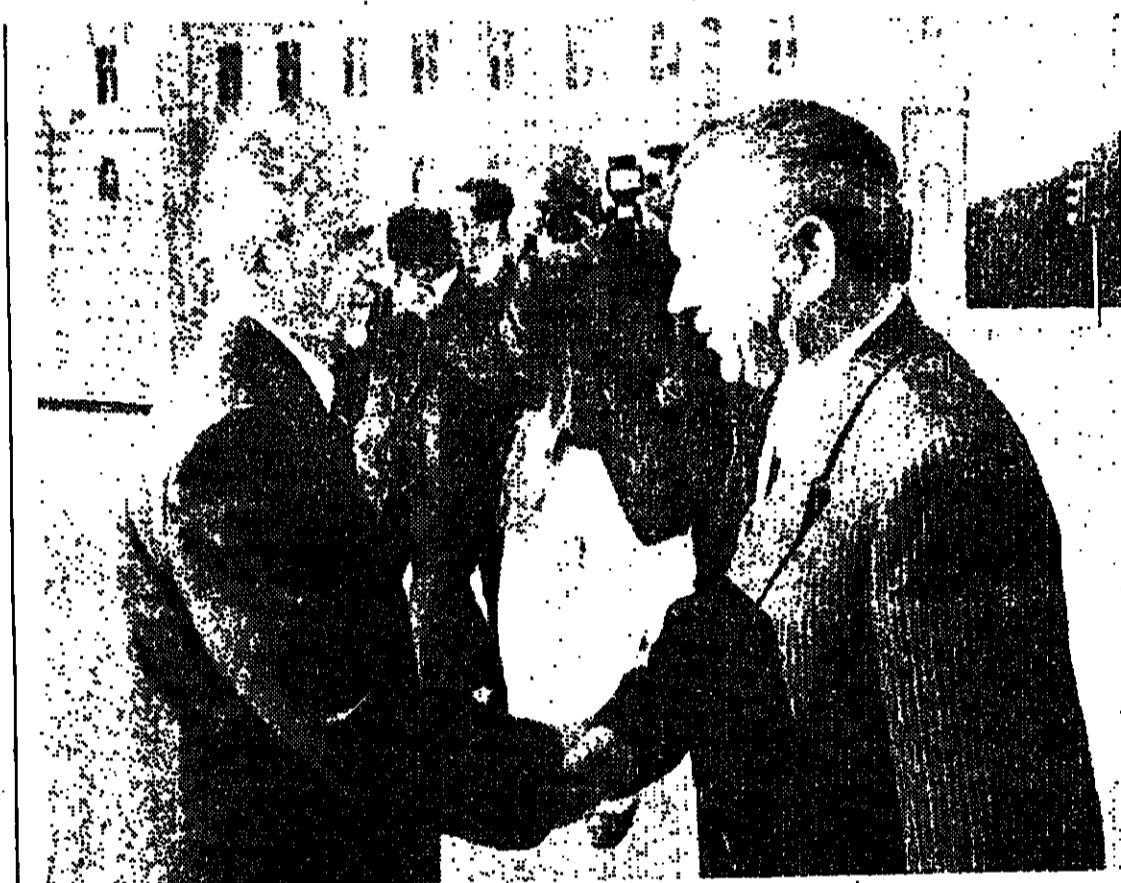
## WORKING MEETING BETWEEN NICOLAE CEAUŞESCU AND KÁROLY GRÓSZ

On August 28, based on the understandings covenanted, a working meeting was held in Arad between Nicolae Ceauşescu, General Secretary of the Romanian Communist Party, President of Romania and Károly Grósz, General Secretary of the Hungarian Socialist Workers' Party, Chairman of the Council of Ministers of Hungary.

The uninterrupted growth of the friendly and multilateral cooperative relations with all socialist states bears a steady, well-defined line of our party and state's foreign policy. The Romanian Communist Party, socialist Romania, by taking steady action for a continuous intensification of their relations with these countries, with the majority socialist countries of all the three great areas for the expansion of mutual cooperation as an essential condition for the stronger unity of the socialist states, for the growing might and influence of socialism around the world.

In this framework, the working meeting in Arad between Nicolae Ceauşescu, General Secretary of the Romanian Communist Party, President of the Socialist Republic of Romania, and Károly Grósz, General Secretary of the Hungarian Socialist Workers' Party, Chairman of the Council of Ministers of the Hungarian People's Republic, was an expression of the common will to approach a number of aspects of the relations between the two countries and parties, and their fu-

(cont. on p. 2)



## NICOLAE CEAUŞESCU'S SPEECH AT THE WORKING MEETING ON AGRICULTURAL AFFAIRS (Page 3)



## DIALOGUE WITH WORKING PEOPLE IN ARAD COUNTY

On Saturday, August 27, Nicolae Ceauşescu, General Secretary of the Romanian Communist Party, President of the Socialist Republic of Romania, paid a working visit to the county of Arad.

The first unit seen round was the Blăciniu Tool Enterprise, one of the most important Romanian units in the field. The Enterprise, now in its 40th year, is one of the most productive ones in its activity throughout the last two decades; when its production has increased tenfold. Over the same interval, the technical standard and the quality of the lathes made in Arad improved, with the latest of precision and high-speed lathes being put into circulation.

Now, the enterprise has 120 lathes for the machines digitally controlled parallel to the latest technology.

In every section visited, President Nicolae Ceauşescu discussed with the workers about the smooth run of production, about their work and their lives.

A meeting was held with members of the enterprise's technical and scientific staff.

President Nicolae Ceauşescu has words of praise for the collective achievements and showed that the enterprise in Arad should keep on its high demands and maintain the high technical and scientific levels.

Now, the enterprise has 120 lathes for the machines digitally controlled parallel to the latest technology.

(cont. on p. 2)

# WORKING MEETING BETWEEN NICOLAE CEAUSESCU AND KÁROLY GRÓSZ

(cont. from p. 1)

verity and independence, non-interference in domestic affairs and mutual advantage.

On that line, the top-level dialogue in Arad conducted in an open, cordial spirit, was an opportunity to discuss a spectrum of problems concerning the present relations between the two countries, parties and peoples, and their development paths, starting from the common interests to strengthen friendship and collaboration, with a view to ensuring the economic and social progress, a proper course of socialist construction in general. Once again it was stressed that good neighbourly relations between Romania and Hungary were necessary for the peoples, as is all the peoples of the world, for the implementation of their economic and social development programmes, while serving the general interests of collaboration and cooperation in Europe, of building a united Europe, of considering the diversity of world systems, the need for the observance of each people's right to make the life it wishes, free from outside interference.

Showing that the meeting and talks proved useful and necessary and that their results were good, Nicolae Ceausescu stated:

"I can say that we jointly came to the conclusion that we must work for the growth of economic and technical-scientific collaboration in various forms, of scientific and cultural activities and of general exchanges, including in tourism, on the basis of what we agreed upon and think that can be achieved under the current circumstances, that we should intensify our work of exchange and experience for a better understanding of the problems in one country or another, so as to find the ways for ever broader collaboration in all domains."

In his turn, Károly Grósz, highlighting that the negotiations and talks had been held in a good, cordial atmosphere, said: "It is too wonderful to think that our talks were marked by the responsibility we have before our people for the assurance of our policy towards the socialist world and toward mankind's general interests. And I am of the same opinion as comrade Nicolae Ceausescu that it is our peoples that should judge and assess our policy."

It was rightly stressed, as the communiqué carried by the press also shows, that the growing economic and technical-scientific potential of the two countries provides a favourable

background for an even stronger expansion of economic exchanges, for the deepening of cooperation in production and production specialization. An important role is to be played by the relations on a cultural, scientific and tourist line, by the exchange of experience in various fields. In this context, a significant contribution can be made by mass media, which are aimed at one objective: to tell the truth, the facts, to help a better knowledge and mutual understanding, and serve the strengthening of friendship and cooperation.

As Nicolae Ceausescu said in his statement, there are problems on which opinions still vary. However, it is the view of our party that they should be neither dramatized nor exaggerated, but rather discussed through efforts with a view to finding the positions and points of view closer to one another. In this respect, our party has constantly set out from the fundamental thesis, that life has been confirmed, that socialism is being built in conditions which differ from one country to another and that it is the right as well as the duty of each party, of each people, independently and sovereignly to choose the paths of building the new system. As the RCP General Secretary un-

declined at the press conference, no one can claim to hold the truth on one question or another, and the solutions to economic, social, cultural or any problems of socialist construction are the exclusive concern of the respective party, of its leadership. It should be emphasized that full agreement on this kind of principle was reached during the talks. Experience is proving that the time of the harmful practices of attaching labels of imposing a certain "model" of socialist construction has gone, that such practices cannot and must not be resorted to again. Our party and state leader suggestively restated the great truth that the only judge of the correctness of a party's policy is the people of that party.

The working meeting was also an opportunity to exchange views on aspects of the international life and to underscore the common stands on peace, disarmament and other issues of today's world, which had otherwise been reiterated at a recent meeting of the Warsaw Treaty's Political Consultative Committee.

The Arad working meeting between Nicolae Ceausescu and Károly Grósz, by its progress, its conclusions and understandings, is to do all that for the development of Romanian-Hungarian friendly and cooperative relations, for the good of the two peoples, and of the general cause of和平 and peace.

Our parties and peoples, as the RCP General Secretary stressed, have proved that the framework that we agreed upon, opening new prospects to Romanian-Hungarian cooperation, such as the plan to fully in line with the five-year law of socialist development, and meets the future and aspirations of our people. Certainly, solutions to all the problems cannot be found in a single meeting, nor can an agreement be reached on all the necessary classifications. However, the basic, significant, necessarily both sides underlined at the meetings on various levels in various fields in order to discuss and affective solutions be worked out.

Calling attention to the need

to fully achieve the state centralized farm produce stock, as well as the self-sufficiency stocks, President Nicolae Ceausescu showed that to be the only way for agriculture to provide for an adequate supply of the population, of all working people, for the satisfaction of the material and cultural requirements of industry, of the national economy.

President Nicolae Ceausescu made a speech at the end of the meeting.

In his extensive speech delivered on Thursday, September 1, at the end of the Working Meeting, Nicolae Ceausescu expressed our hope that the Romanian-Hungarian top-level meeting in Arad may mark an important moment in the further relationships between the two parties and peoples. The Romanian Communist Party, social Romania and the Hungarian people are willing — and the facts are restating — to do all that for the development of Romanian-Hungarian friendly and cooperative relations, for the good of the two peoples, and of the general cause of peace and peace.

Showing the summer cereal

production to be better than last year, Nicolae Ceausescu pointed out that in 38 counties there were units with crops larger than 5,000 kg/s of wheat and barley per hectare. Showing that summer crops larger than last year were harvested in general, the speaker said they were, however, below possibility.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

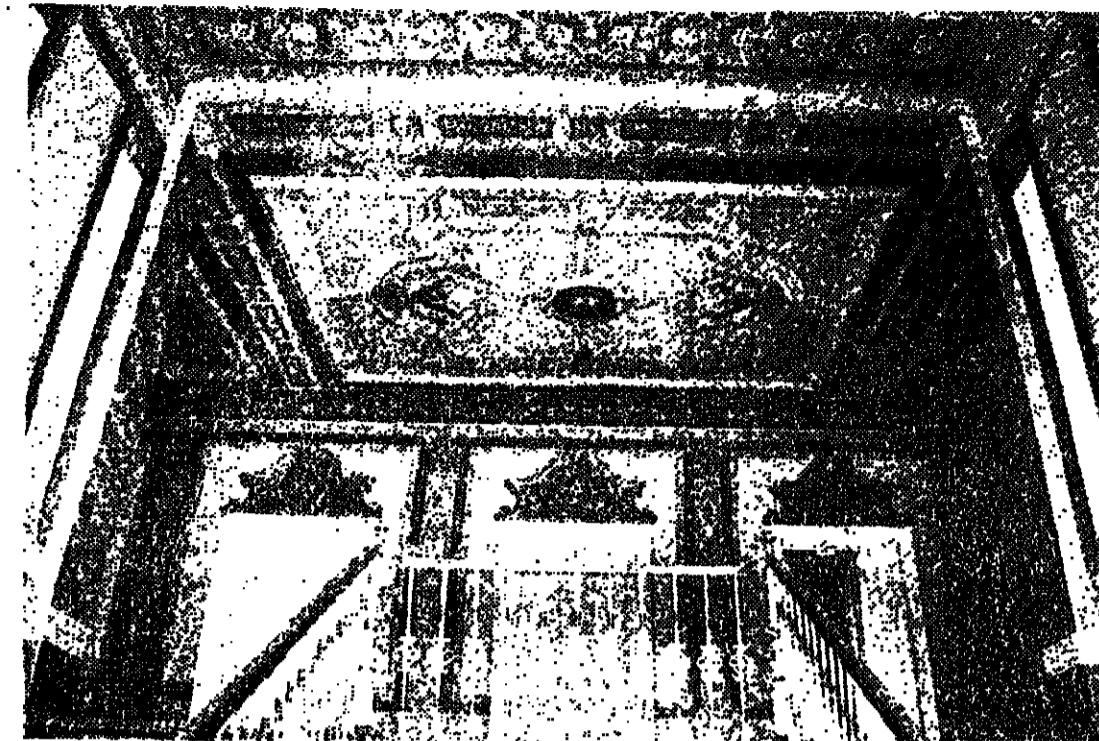
Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the necessary equipment to produce and store the farm output, which will allow to a maximum the Romanian peasant active farmers to receive equal rights, as well as large sums of money resulting from farm-produce sales. Likewise, the speaker said, workers in state farming enterprises and farm machinery enterprises, whose pay are directly linked to the production obtained, must be everything possible to have the largest possible crops, as it is on them that their pay and incomes depend directly.

Referring to the tanks incriminated in autumn campaign, the speaker said that the tanks are units with all the









## A FUTURE FOR THE PAST TO BE A RESTORER

What must a restorer know? According to Ion Ciocan, almost everything and, in any case, a little more than that. In order to get acquainted with the object of his work, the restorer must command a full body of historical, architectural and technical-engineering information.

It is not possible competently to think out the restoration of an object — my colleague told me — without understanding the artistic outlook that begot it and without knowing in detail the arsenal of techniques and materials that were used by the artist or craftsman who bequeathed it. It is a field in which errors are hardly allowed, because any error is a provo fatal and may spoil in a split second the touch of genius of a masterpiece which has delighted people for several centuries. Chemistry has made tremendous progress and places at our disposal, today unsuspected, simply fantastic means that to give just one elated example, the utilization without the in-depth knowledge of "historical chemistry" of the binders or colours that prevailed 300-400 years ago, may prove disastrous. The fresco technique, to take another example from the past, has had an evolution of its own. A wall in the 16th century was treated differently from one in the 18th century. To overlook such delicate realities is practically insidious to a morder by imprudence. The most spectacular means of preservation or restoration can be disastrous, and the best means is the one that perfectly suits the case in question. More often than not one has to give up successively the most tempting "modern" solutions and, to go back to the "obsolete" technique of the anonymous master of a few centuries ago. For, I repeat, it is essential to preserve the historical essence of the art object, its unmistakable touch of genius. The fatal mistake made by the restorers belonging to the romanian school was the outcome of their desire to "redress" the past. I do not create another work but I restore an existing work, exactly as it was conceived and achieved.

"May I ask you if there is a restorer who is endowed with all the knowledge and gifts required by such an understanding of what I should call a mission, not a profession or a trade?"

"Your question is justified. I plead for absolute competence in all the disciplines that contribute to the modern profile of the restorer's profession (it is a profession though). I consequently plead for the idea of teamwork. For only a multi- and interdisciplinary team can assume the task of laying solid foundations and then of closely pursuing the minute restoration

proper. The brush of the artist who revives a half-destroyed fresco or the trowel of the artisan who fills the holes in wall eroded by time must carry the weight of the science and thinking of a learned collective (and I'm trying to weigh my words),

which prove most adequate to their future destination. Nor will he housed the Art Gallery of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the medieval city of Tigravile's lies us onto an altogether different ground. In connection with it, I have lived through two special moments. The first, as occurred during the archeological study of the old strengthen fortifications conducted by professor Radu Florescu, one of the most authorized medievalists we have. Thanks to his and to his team of museologists, the poor ruin assumed an ideal dimension, a new value, finally understood, deciphered. Accidentally discovered in 1946, when the upper part of the walls was broken through in order for the gas pipeline to be laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to their future destination. Nor will he housed the Art Gallery of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies us onto an altogether different ground. In connection with it, I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological

study of the old strengthen

fortifications conducted by pro-

fessor Radu Florescu, one of the

most authorized medievalists

we have.

Thanks to his

and to his team of museologists,

the poor ruin assumed an ideal

dimension, a new value, finally

understood, deciphered. Acci-

dentally discovered in 1946,

when the upper part of the

walls was broken through in

order for the gas pipeline to be

laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to

their future destination. Nor

will he housed the Art Gallery

of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies

us onto an altogether different

ground. In connection with it,

I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological

study of the old strengthen

fortifications conducted by pro-

fessor Radu Florescu, one of the

most authorized medievalists

we have.

Thanks to his

and to his team of museologists,

the poor ruin assumed an ideal

dimension, a new value, finally

understood, deciphered. Acci-

dentally discovered in 1946,

when the upper part of the

walls was broken through in

order for the gas pipeline to be

laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to

their future destination. Nor

will he housed the Art Gallery

of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies

us onto an altogether different

ground. In connection with it,

I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological

study of the old strengthen

fortifications conducted by pro-

fessor Radu Florescu, one of the

most authorized medievalists

we have.

Thanks to his

and to his team of museologists,

the poor ruin assumed an ideal

dimension, a new value, finally

understood, deciphered. Acci-

dentally discovered in 1946,

when the upper part of the

walls was broken through in

order for the gas pipeline to be

laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to

their future destination. Nor

will he housed the Art Gallery

of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies

us onto an altogether different

ground. In connection with it,

I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological

study of the old strengthen

fortifications conducted by pro-

fessor Radu Florescu, one of the

most authorized medievalists

we have.

Thanks to his

and to his team of museologists,

the poor ruin assumed an ideal

dimension, a new value, finally

understood, deciphered. Acci-

dentally discovered in 1946,

when the upper part of the

walls was broken through in

order for the gas pipeline to be

laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to

their future destination. Nor

will he housed the Art Gallery

of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies

us onto an altogether different

ground. In connection with it,

I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological

study of the old strengthen

fortifications conducted by pro-

fessor Radu Florescu, one of the

most authorized medievalists

we have.

Thanks to his

and to his team of museologists,

the poor ruin assumed an ideal

dimension, a new value, finally

understood, deciphered. Acci-

dentally discovered in 1946,

when the upper part of the

walls was broken through in

order for the gas pipeline to be

laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to

their future destination. Nor

will he housed the Art Gallery

of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies

us onto an altogether different

ground. In connection with it,

I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological

study of the old strengthen

fortifications conducted by pro-

fessor Radu Florescu, one of the

most authorized medievalists

we have.

Thanks to his

and to his team of museologists,

the poor ruin assumed an ideal

dimension, a new value, finally

understood, deciphered. Acci-

dentally discovered in 1946,

when the upper part of the

walls was broken through in

order for the gas pipeline to be

laid out in N. Balcescu Street,

which prove most adequate to

their future destination. Nor

will he housed the Art Gallery

of Tigravile's municipality.

"The southeastern gate of the

medieval city of Tigravile's lies

us onto an altogether different

ground. In connection with it,

I have lived through two

special moments. The first, as

occurred during the archeological</

## GLIDING WITH... SWALLOWS

On the morning of August 7, 1988, a crew counting 40 members set out on an expedition down the Bistrița river. The means of navigation: 25 boats made of... tractor tyres. The route of the voyage totals up 120 km (stops on the banks are made only to spend the night); according to the plan, the distance was to be covered in a week's time.

The sailors are students of the agroindustrial high school in Vicovul de Sus — a commune located in the far north-east of the country. The "Skipper" of the team is Sorin Trelea, the teacher who, for years, has led the biology society of the high school.

The feverish preparation of the tents, sleeping bags and most of all of the original boats took several months until the much-wished-for voyage of the summer holidays. One would not expect the parents to fully share the exaltation of the explorer students. For the Bistrița (lined by mountains and thick forests) is a river with a frequently stormy flow; at a place called "Teanco" (whirlpools), the water of the river rages and seethes putting the sailors' skills to hard trial.

However, in spite of the possible risks, no one was scared by emotion. The biology teacher Sorin Trelea enjoys an unreserved credit due to a whole range of powerful reasons. First of all, his being an intrepid was proved as early as the time when he was only 18 himself. Then, in 1988, finding a line he suffered from altitude sickness he joined the "Moldova" airline in Iași and barely one year later he flew alone by glider and received a sports pilot's licence. Is there any connection between his passion for biology (well known by many people) and the passion he invests in gliding?

Our question did not put him off. On the contrary, he told us (not with a trace of irony) how sometimes he flies as high as 2,300 m, together with the storks or swallows. Once, high up at about 1,600 m, a hawk was chasing three pigeons. The appearance of the glider drove the predatory bird away... But, beyond any sentimental reasons, the sports master has been studying for years the aerodynamics characteristics of birds that use the ascending thermal air currents. The same currents that carry the glider, step by step, up to thousands of metres. His remarks are accompanied by vivid, convincing images: with one hand he controls the glider while with the other one he operates the camera, the stability of which is ensured by a system he himself has devised. The biologist and glider pilot Sorin Trelea has stored in his personal library one thousand slides. Part of them will serve to illustrate his work on the flight of migratory birds, those who know best how to rely on the secondary thermal currents.

The recent journey with the students and the teacher's family (the wife and two children)



version of an ecologist as well: "Nature is like a annihilator of the destructive effects — the consequences of man's ignorance and carelessness. The polluted waters and seas are passing through a great danger that concerns us directly. Let us think as often as possible of how little the land means of the area of our planet."

Indeed, let us think!

VIRGINIA CIORBAGIU ■



## LASER ACUPUNCTURE

Dr. Virgilin Băgu from the Galați County Hospital checked, through a scientific method that between the points recommended by traditional Chinese medicine and the corresponding organs there is a mysterious link. Dr. Virgilin Băgu, in collaboration with his colleague dr. Gheorghe Bugea identified an isotope whose energy best fits the blooming of classical acupuncture meridians. Then, with the help of this isotope the two physicians established acupuncture points and 14 meridians. What for centuries has been accepted and checked only through effects can be now seen and photographed.

This discovery opens a new horizon to fundamental and applicative research concerning the scientific bases of traditional medicine and opens the way to new treatment possibilities.

## A CAVALCADE OF SUCCESSES

The craft (top and middle) are being tested and checked before sailing; in the bottom picture, the famous Mangalia stud which has won many awards in national and international competitions.

The responsible and tenacious work of specialists and breeders has helped maintain and perpetuate this valuable breed distributed by foreign parties. For several years the stud of Mangalia has been hosting an original contest entered by all studs in Romania. This year, besides the thoroughbred and the Arab, the concern enlisted the studs of Slatina with the Arab breed, Cisnădie with the thoroughbred English breed, Buzău with the Noriker and the Andorran, Rădăuți with the Gidran and the horse of Iași, Kovács, Beleeanu with the Romanian heavy harness horse Jegălia with the Romanian racing horse, the Racecourse of Ploiești with the Romanian trotter etc.

Breed prospects are open for the Romanian racing horse. Last year, at the Balkan Games in Sofia, Pamela mare from the stud of Jegălia, Chihăș, won the title of the hurdle race. And this year, the "Racecourse" (the outcome of Brăila) organized an "international" thoroughbred and international" racing meeting, attended by breeds of the GDR, breeds from the USSR, Hungary, Czechoslovakia, Romania, Bulgaria, and others, entered by the studs of Dor-Marin, Călărași, and the Liliemberger studs, and the one of the best results in the history of that sport.

Cavalcades are unique shows of beauty and the historicity of the Romanian cavalcade. The cavalcade is a special means of a cultural and educational validation and the contemporary rhythm.

MARILENA MĂLĂIU ■



## A NAME IN TODAY'S FASHION

## CONFEX



## CONFEX EXPORTS:

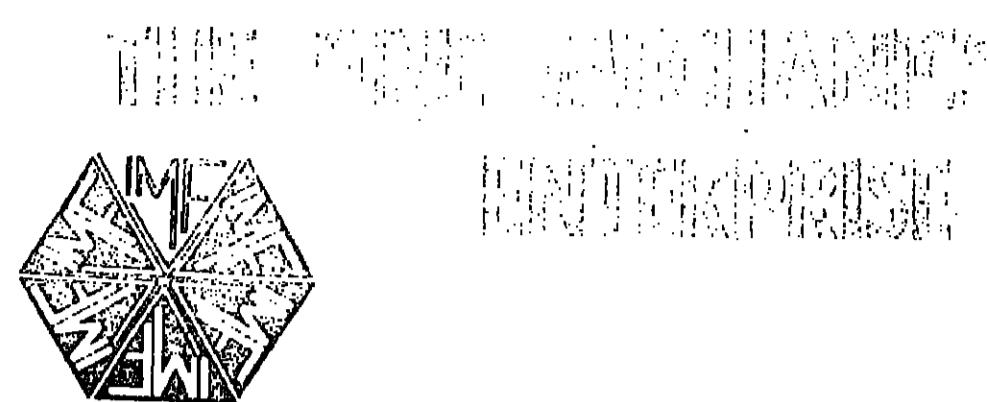
All kinds of garments for women, men, teenagers and children. • casual wear • raincoats • sportswear • formal dresses.

We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool products.

For additional information, contact:

**confex**

FOREIGN TRADE ENTERPRISE • ROMANIA • BUCHAREST  
7. ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 313751 • TELEX: 11195 C CONFEX



### YOU CANNOT PRODUCE WELL UNLESS YOU CONTROL!

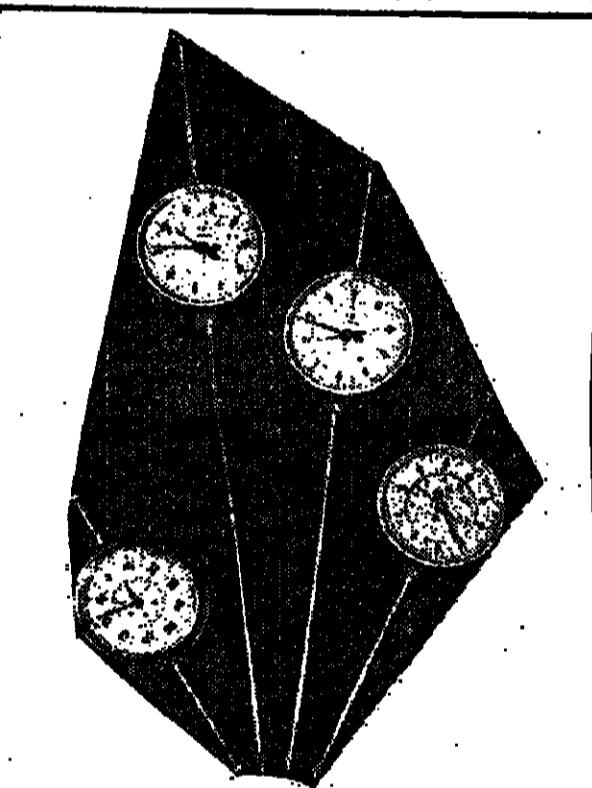
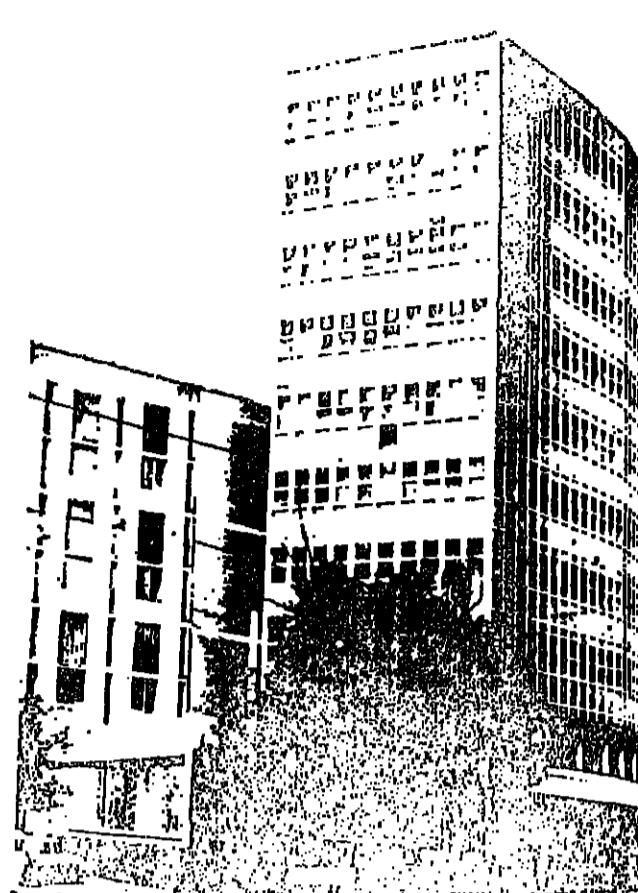
If, generally speaking, "man is the measure of all things" as Protagoras put it, we must stress that the quality of your products and the productivity of your labour are strictly conditioned by the use of MEASURING AND CONTROL APPARATUS.

The post- or in-process sizing of your products supplies you the information through which you can become EFFICIENT as a producer.

It is this efficiency (viz. quality, producti-

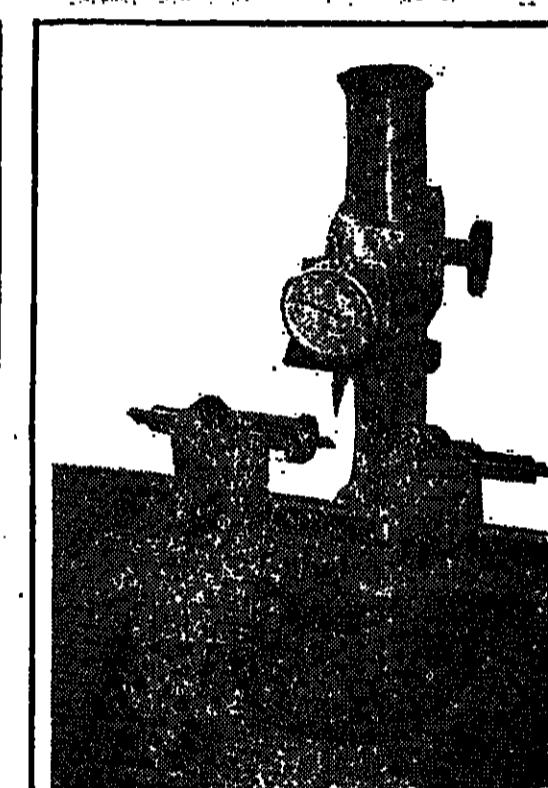
vity, competitiveness) that the Fine Mechanics Enterprise (IMF) of Bucharest has in mind when offering its beneficiaries:

- measuring and control apparatus for lengths, pressures, temperatures, distances, times and speeds ;
- special tools (diamond and sinter-carbide metal tools), holders, high-accuracy and fineness devices and dies, having a high degree of productivity and durability.



### MEASURING AND DIMENSIONAL CONTROL APPARATUS AND INSTRUMENTS

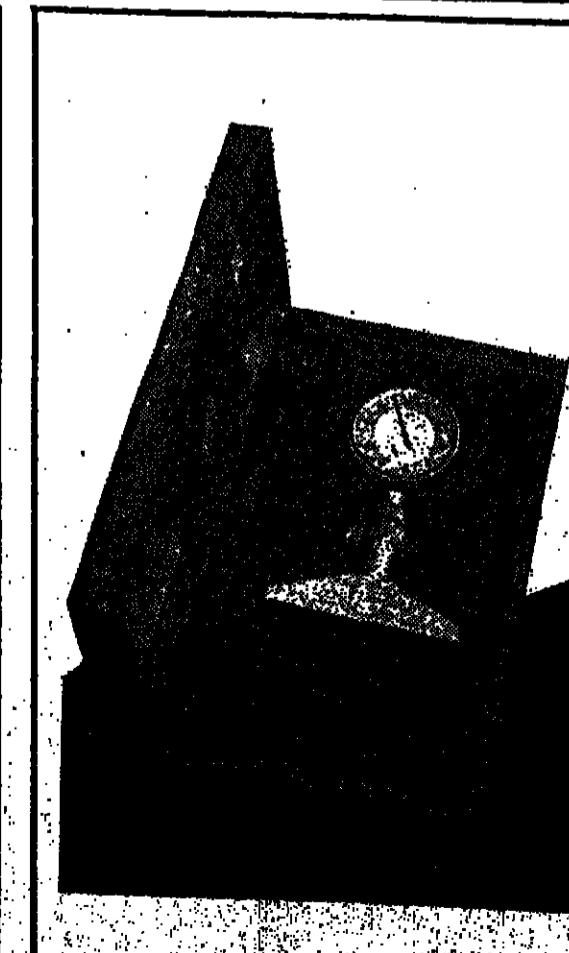
- dial gauges • bore dial gauges • gear measuring instruments ; • threaded conic gauges for the oil industry.
- circular dial snap gauges • gear pitch-error and gear-tooth-thickness measuring instruments • reading ball-gauges ; optical read-out devices and rules.



### IN- AND POST-PROCESS SIZING GAUGES

They are built according to modern principles, with pneumatic inductive, piezoelectric transducers, whose signals are processed and displayed analogically or numerically in modular-type electronic units :

- pneumatic post-process sizing gauge — SUPERJET • pneumatic post-process sizing gauge — ELSUPERJET
- post-process sizing gauge with electric contacts • inductive electronic post-process sizing gauge • roughness measuring post-process sizing gauge ; smoothness measuring gauge (electronic levels).
- in-process sizing gauge for continuous exterior cylinder surfaces with one and two measuring points • for continuous exterior surfaces and for continuous interior cylinder surfaces with two measuring points • in-process sizing gauge for centreless grinding machines • in-process sizing gauge for exterior diameters of narrow surfaces • copying systems mounted on machine tools for processing through copying after a pattern.



### AUTOMATION ELEMENTS AND MECHANISMS

- Programmers • electromechanical impulse counters • programme control for automatic washing machines • discharge counters with oval wheels • electromechanical tachographs for motor-cycles • complex speed measuring installations for locomotives and subways.

### FOR PRESSURE INDUSTRIAL CLOCK-TYPE APPARATUS, INSTALLATIONS AND TEMPERATURE CONTROL

This apparatus family includes pressure switches and thermostats. They are indispensable in the automation of starting and stopping installations using fluids whose temperature and pressure must be maintained within certain preadjusted limits. Pressure switches and thermostats are made by the Fine Mechanics Enterprise in a wide variety according to the features and type of motors they are mounted on, and the conditions of the environment.

## REMEMBER THE IMF TRADEMARK

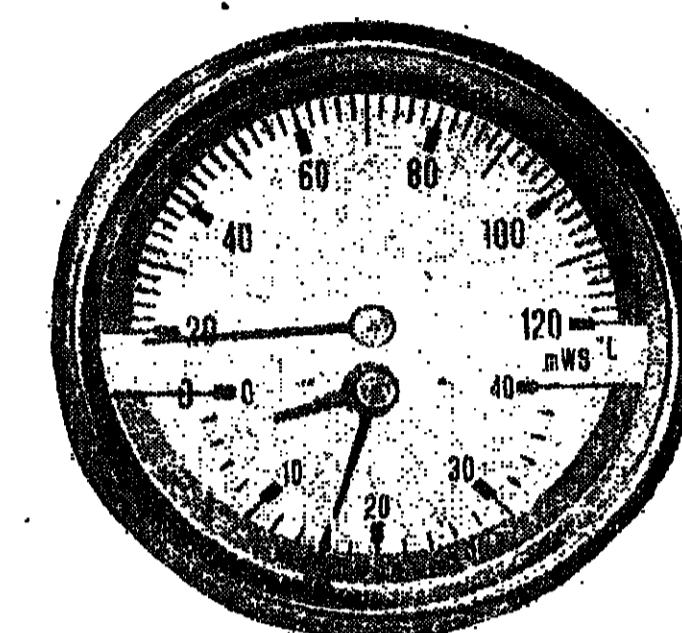


### SINTER-CARBIDE METAL PRODUCTS

The main groups of products bearing the "CARMESIN" mark — which are the object of the Bucharest Fine Mechanics Enterprise's production programme — are the following : sinter-carbide metal brazable tips and inserts for metal cutting ; sinter-carbide metal inserts for mining tools ; sinter-carbide metal inserts specific to the wood industry, building materials and extraction industry ; products for drilling installations ; dies for screws and nuts ; dies for roll bearings ; other types of products upon the foreign partners' demand.

According to the concrete destination indicated by the end user, these products are executed out of the PKMG groups of carbide metal powder, after ISO international standards or according to other requirements specified in the order.

In order to increase the durability and performances of the sinter-carbide metal inserts, the method is applied of coating them with extra-hard layers of titanium carbide, giving the inserts an increased durability of up to 300 percent, as compared to the normal execution.



### DIAMOND TOOLS

The processing of ferrous and non-ferrous metals, of sinter-carbide metal, stone, concrete, ceramic and glass — through modern methods — calls for the use of diamond tools on an ever larger scale.

The manufacturing programme of this kind of tools is achieved at IMF on the basis of the licence purchased from WINTER firm of West Germany and is currently in full swing as a result of the growing demand. It comprises the following more important groups :

— diamond mills with metallic or resi-

nous binder of various shapes and sizes, with cubic boron nitride.

— diamond tools for construction-material processing

— diamond tools with galvanic binder

— honing diamond blades

— diamond pastes

— diamond tools for trimming and shaping abrasive stones

— chambering tools with extra-hard materials from diamond polycrystals or cubic boron nitride

— diamond drawing dies.



### AND THE EXACT TIME

WHICH YOU CAN LEARN AT ANY MOMENT BY LOOKING AT THE DIAL OF THE WATCH WHOSE TRADEMARK OREX IS A GUARANTEE OF ACCURACY. BUILT IN SEVERAL HUNDRED MODELS BY IMF, THE WATCHES — MECHANIC OR QUARTZ-BASED ANALOG — MEET THE FINENESS OF YOUR AESTHETIC TASTE AND GIVE YOU THE EXACT TIME.

### MANUFACTURER: THE FINE MECHANICS ENTERPRISE

ROMANIA • BUCHAREST • 9-19. POPA LAZAR ST.  
PHONE 330000/290 • TELEX: 11583

### EXPORTER:



electroexportimpex  
ROMANIA • BUCHAREST • 216 VICTORIEI AVE.  
PHONE 502870 • TELEX: 11388